

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 76 (1973)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

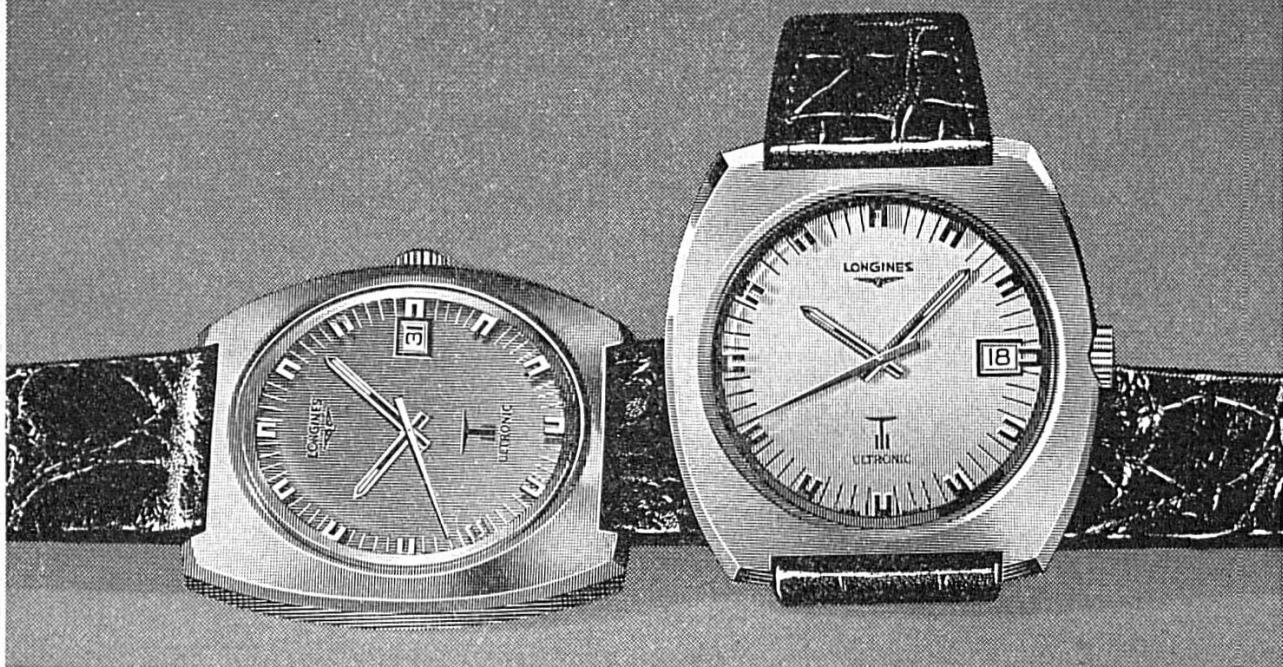
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Longines, la précision électronique à votre poignet



Réf. 8477 Ultronic. Electronique à diapason. Précision de l'ordre de la minute par mois. Étanche. Date. Disponible en acier, plaqué or et en or.

Depuis plus d'un demi-siècle Longines contribue à l'amélioration des performances sportives mondiales par la qualité et la précision de ses chronométrages.

Quel est l'aboutissement de cette organisation extraordinaire, qui permet de mesurer au millième de seconde les performances des athlètes de toutes disciplines?

— Une équipe de chercheurs Longines qui poussent toujours plus loin leurs recherches, exactement

comme les athlètes progressant dans leurs performances.

— Une expérience sans égale au service des montres Longines qui vous accompagnent à votre poignet, dans votre vie quotidienne, vos activités professionnelles, vos loisirs.

— Une grande industrie — Longines — qui dispose des capacités et des moyens techniques nécessaires pour donner à votre montre l'expérience accumulée dans les compétitions sportives internationales

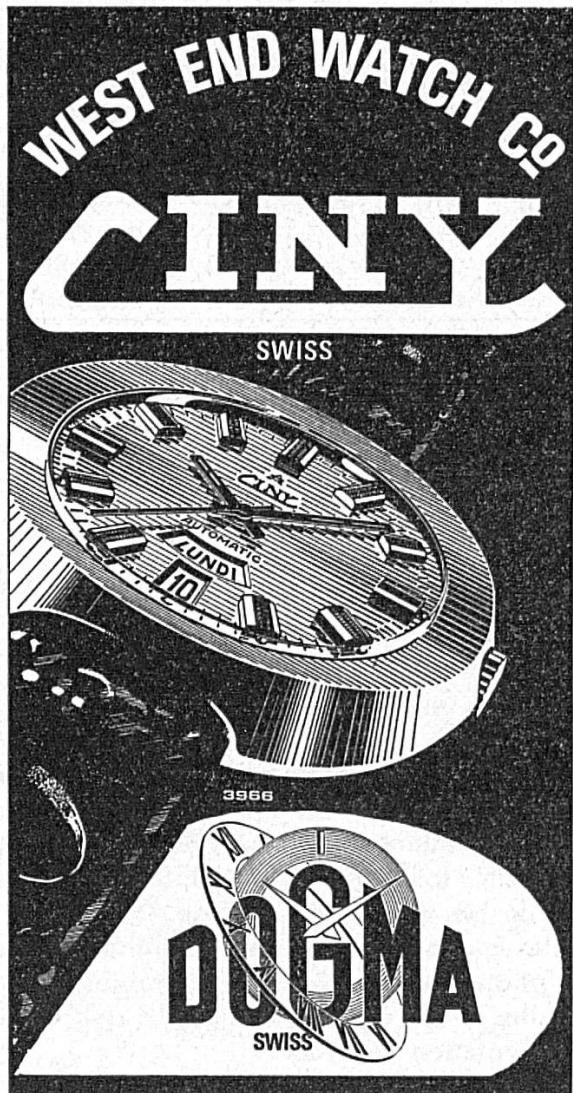
LONGINES

A l'avant-garde de la mesure électronique du temps

Vente de matériaux de construction - Sablière - Gravière
Fabrique de produits en ciment

Société Jurassienne
de Matériaux de Construction S.A.

Delémont - Téléphone (066) 21 12 81



AUBRY FRÈRES S.A.

2725 Le Noirmont

Tél. (039) 53 13 61

- Etude des problèmes fiscaux des entreprises commerciales et industrielles et établissement des déclarations d'impôts
- Révision des comptes à l'intention de l'assemblée générale des actionnaires
- Evaluations d'entreprises et expertises de comptabilité

Fiduciaire Probitas S.A. 2501 Bienne

Administrateur : Ami Scholler

Rue Hugi 3

"Feu... l'absinthe"

Un livre drôle qui a obtenu un si vif succès qu'il a fallu en faire une seconde édition !

L'auteur, Georges Droz, est journaliste à Fleurier. Il se trouve donc au centre du problème. Avec humour il parle de la « Fée verte », ce breuvage émoustillant interdit en Suisse par une votation fédérale en 1908 appliquée en 1910 et interdite en France par un décret-loi de 1915. Vient ensuite la période allant de 1910 à 1960, durant laquelle l'absinthe, bien qu'interdite, était « tolérée ». Enfin, l'auteur parle des malheurs des distillateurs durant la période répressive de 1960-1961. Un chapitre est consacré aux artistes et poètes amis de l'absinthe. Le tout est richement illustré, l'une des photos représentant des notables de Delémont buvant leur dernière absinthe — du moins croyaient-ils que ce serait la dernière — après la fameuse votation de 1908.

Une forte brochure de 108 pages au format 24 x 22 cm, imprimée sur beau papier couché mat 140 gr, sous couverture vert absinthe. Prix : 25 francs, chez votre librairie ou directement chez l'éditeur : Editions de la Prévôté, Robert S.A., 2740 Moutier.



La Baloise

Assurances

Accidents
individuelle
collective

Bris de glaces

Bris de machines
(y compris le chômage consécutif)
casco machines de construction
montage
garantie
travaux de construction
installations techniques, en particulier ordinateurs

Dégâts des eaux
(y compris l'interruption d'exploitation)

Dommages élémentaires

Fermeture d'entreprise
en cas de danger d'épidémie

Garantie de construction

Incendie (y compris l'interruption d'exploitation)

Maladie
individuelle
collective

Responsabilité civile générale
responsabilité d'entreprises
responsabilité privée
responsabilité de ménage
responsabilité professionnelle

Transport
facultés
valeurs
bagages et bijoux
corps maritimes et aériens

Véhicules à moteur
responsabilité civile
casco intégral
casco partiel
occupants de voitures
accidents de motocyclettes
protection juridique

Vie
capital, rentes
individuelle, groupe, association

Vol

**Vous trouverez les noms et adresses de nos experts
dans l'annuaire du téléphone sous « La Baloise »**

Le monde fabuleux de l'ameublement

Tout sous le même toit

**MEUBLES
TAPIS D'ORIENT
TAPIS TENDUS
RIDEAUX**

**PFISTER AMEUBLEMENTS S.
A.**

Moulins 12

Delémont

✓ 066 / 22 32 10



CONNAISSEZ - VOUS LE
MUSEE DES BEAUX-ARTS DE MOUTIER?

(Rue Centrale 53)



Vous y trouverez des oeuvres de la plupart des artistes jurassiens, confrontées aux oeuvres de nombreux artistes d'autres régions de Suisse et de l'étranger. Entrée libre. Visite commentée de groupes, de sociétés, d'écoles, sur rendez-vous. S'adresser à Max Robert, imprimeur, rue du Midi 27, 2740 Moutier.

Pour tous vos travaux de menuiserie, d'agencement et d'intérieur,
faites appel à

TAVAPAN

Tavapan SA 2710 Tavannes

Tél. (032) 91 31 41

Nos services techniques sont à votre disposition pour vous conseiller

Le plus grand choix chez

CHAUSSURES PERREY

Delémont

Ø 066 / 22 12 30

Porrentruy

Ø 066 / 66 13 56

LE MÉDICAMENT CHEZ LE PHARMACIEN

H PHARMACIE **R**
HILFEIKER
DROGUERIE

BIENNE

Place de la Gare

Ø 2 24 83

**Machines spéciales
selon plans des clients**

METAFIL

N. CREVOISIER - 2718 Lajoux
Tél. (032) 91 92 62

**Pièces détachées
Mécanique de précision**

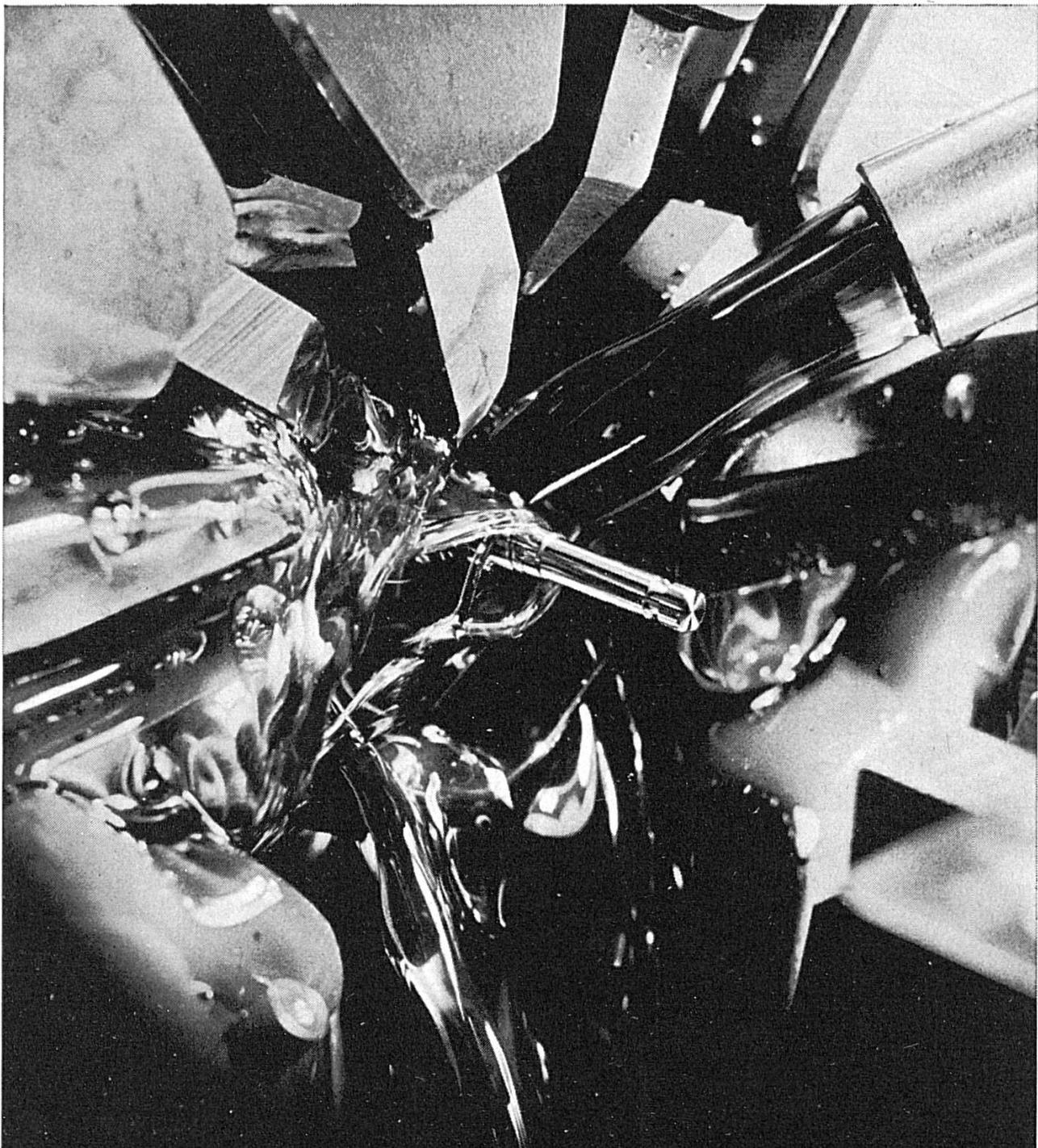
“ C'est
dans de petits
détails déjà que
vous constaterez
que nous sommes
une grande
banque.”

(Mettez-nous à l'épreuve.)



**SOCIÉTÉ DE
BANQUE SUISSE**
Schweizerischer Bankverein

Delémont 43, avenue de la Gare



TORNOS PETERMANN
TOURS AUTOMATIQUES 2740 MOUTIER (SUISSE)

Valgine



La montre suisse
de qualité



LES FILS D'ALI GUENAT
2724 Les Breuleux
Tél. (039) 54 14 27

NOTZ

Fournisseur pour
L'industrie
Le génie civil
Le bâtiment
Les transports
La manutention

Notz & Co. S.A.
Brügg-Bienne
Case postale 2501 Bienne
032 / 2 99 11 - 2 55 22

PORRENTRUY

Ville d'étude

Ses écoles supérieures :

Ecole cantonale (Progymnase, Gymnase,
Section commerciale) ;
Ecole normale d'instituteurs ;
Ecole normale de maîtresses ménagères ;
Ecole secondaire de jeunes filles ;
Ecole ménagère d'arrondissement.

Ses institutions pour la formation professionnelle :

Ecole professionnelle artisanale ;
Atelier d'apprentissage pour horloger ;
Ecole professionnelle commerciale.

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles ;
Ecole libre de jeunes filles ;
Institut Saint-Paul (jeunes filles).

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

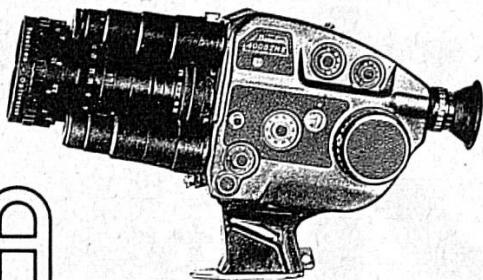
Ses monuments historiques :

Le Château et la Porte de France ;
L'Hôtel de Ville ;
L'ancien hôpital ;
L'église Saint-Pierre ;
L'église Saint-Germain ;
L'église des Jésuites ;
L'Hôtel de Gléresse
(Archives jurassiennes
et Bibliothèque de l'Ecole cantonale) ;
L'Hôtel des Halles ;

Ses bâtiments scolaires avec le centre sportif
scolaire ;
Ses rues et ses fontaines ;
Le jardin botanique
et les serres de l'Ecole cantonale ;
Ses aménagements sportifs : piscine ; piscine couverte de Saint-Charles ; patinoire couverte ; salle de fêtes ; centre d'équitation.

Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle.

Beaulieu 4008 ZM II



UNE CAMERA MIRACLE ?



Non, beaucoup mieux, l'aboutissement de 10 ans de fidélité à un concept de caméra s'écartant résolument des chemins battus, refusant toute concession à la mode, et au goût du « gadget », n'ayant en vue que la qualité optimum du résultat sur film, la sécurité de fonctionnement et la facilité d'emploi. Le résultat est là, le non-conformisme technique de la **Beaulieu** est payant, puisqu'après peu d'années elle est considérée, de l'avis des spécialistes aussi bien que des usagers toujours plus nombreux, comme la caméra la plus évoluée et réunissant le plus grand nombre d'avantages exclusifs.

Nouveau à partir de cette année :

- macro-power-zoom de 11 fois 6 à 66 mm interchangeable avec n'importe quelle optique photo ou cinéma 16 mm.
- dispositif de réembobinage pour la surimpression, le fondu enchaîné et les effets spéciaux.
- possibilité de faire du son synchro avec n'importe quel système amateur ou professionnel existant.

La **Beaulieu 4008 ZM II** constitue une classe à part mais aussi certainement le meilleur investissement à long terme dans ce secteur particulièrement sensible aux fluctuations de la mode.

Demandez à **Jurafot SA, Beaulieu-Information — 1701 Fribourg** — la documentation en couleur très complète et la liste des points de vente **Beaulieu** en Suisse.

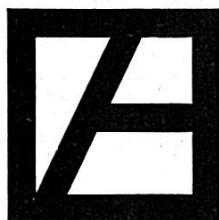
Nom : Prénom : Adresse exacte :

BEAULIEU, TOUJOURS UNE LONGUEUR D'AVANCE !



typo petite offset offset

un éventail de possibilités
techniques pour la
confection de vos
imprimés



**Imprimerie
Anderegg-Guenin
Bienne 22932**

Technicum cantonal de Saint-Imier



ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE

DIVISION MÉCANIQUE TECHNIQUE

Diplôme d'ingénieur-technicien E. T. S.

DIVISION MICROMECHANIQUE

Diplôme d'ingénieur-technicien E. T. S.

ÉCOLES DE MÉTIERS

ÉCOLE D'ÉLECTRICITÉ

Métiers : radio-électriciens, mécaniciens-électroniciens

ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MICROMÉCANIQUE

Métiers : micromécanicien, mécaniciens en étampes, horlogers-rhabilleurs, dessinateurs en microtechnique

ÉCOLE DE MÉCANIQUE

Métiers : mécanicien de précision, dessinateurs en machine

Des cours de perfectionnement sont organisés chaque année dans le cadre des différentes écoles

Renseignements : Technicum cantonal, 26, rue Baptiste-Savoie,
2610 Saint-Imier, tél. (039) 41 35 01.

P. Ernst

ATELIER DE RELIURE - ENCADREMENTS

Pour collectionneurs

Timbres postes et monnaies

Tél. (066) 66 18 78

2900 Porrentruy

2, rue des Malvoisins

Financez aujourd'hui ...

vos projets de demain.
Ils sont à votre portée, si,
aujourd'hui même, vous déci-
dez d'épargner à la Banque
Populaire Suisse. Demandez
conseil à nos spécialistes sur
les diverses formes d'épargne.



Banque Populaire Suisse
Une banque sûre!

IMPRIMERIE PFEUTI SA



2520 LA NEUVEVILLE

TÉL. (038) 51 30 88

École cantonale Porrentruy

L'École cantonale comprend un **PROGYMNASE** et un **GYMNASE**

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et économique; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'École figure sur la liste des établissements dont le

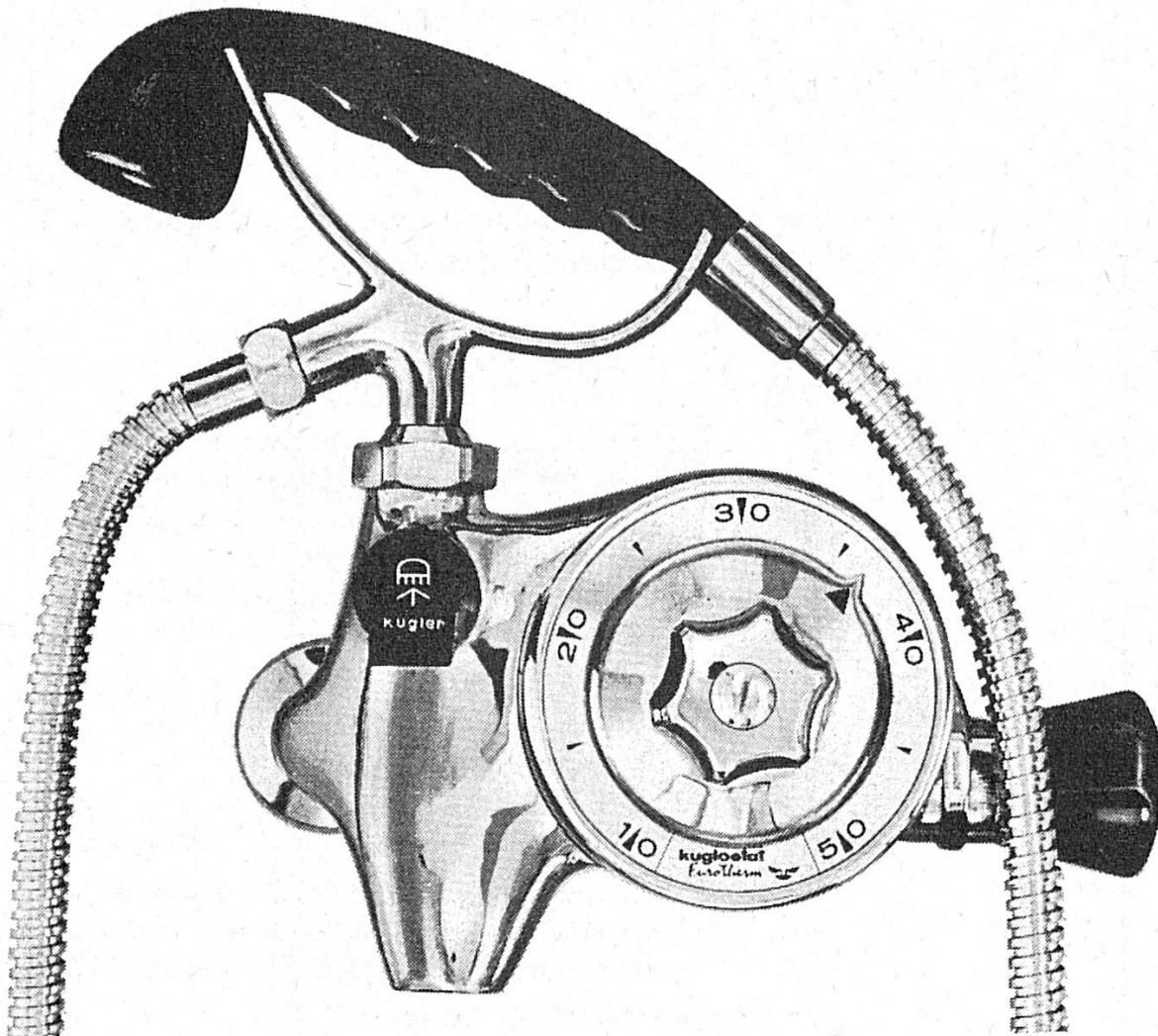
Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'École polytechnique fédérale.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER AU RECTEUR

Kugler, Genève
aussi
s'approvisionne auprès de
THÉCLA...



... car certaines pièces détachées peuvent être fabriquées plus rationnellement, donc plus avantageusement par une entreprise spécialisée.

Depuis 1918, THÉCLA produit des pièces matricées à chaud aussi bien pour de petites entreprises que pour des maisons de renommée mondiale.

Profitez-en; nous résoudrons également vos problèmes de pièces matriçables.

THÉCLA SA

2882 Saint-Ursanne
Téléphone 066/55 3155

THÉCLA est fière de contribuer à la bonne renommée d'importantes entreprises.

SPÉCIALITÉS

Panneaux forts

Bois croisés

Tavapan

Novopan

Homoplax

Homogène

Thermopal

Folorit

Lindopal

Portes

Vertroflex

Brigatex

Decopon

Kellco

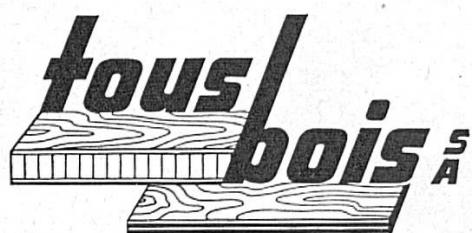
Pavatex

Leitgeb

Lignoform

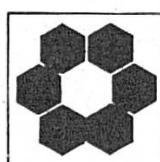
Kronospan

Renovit



2501 BIENNE-BIEL
12, rue Gottstatt
Téléphone (032) 41 57 12

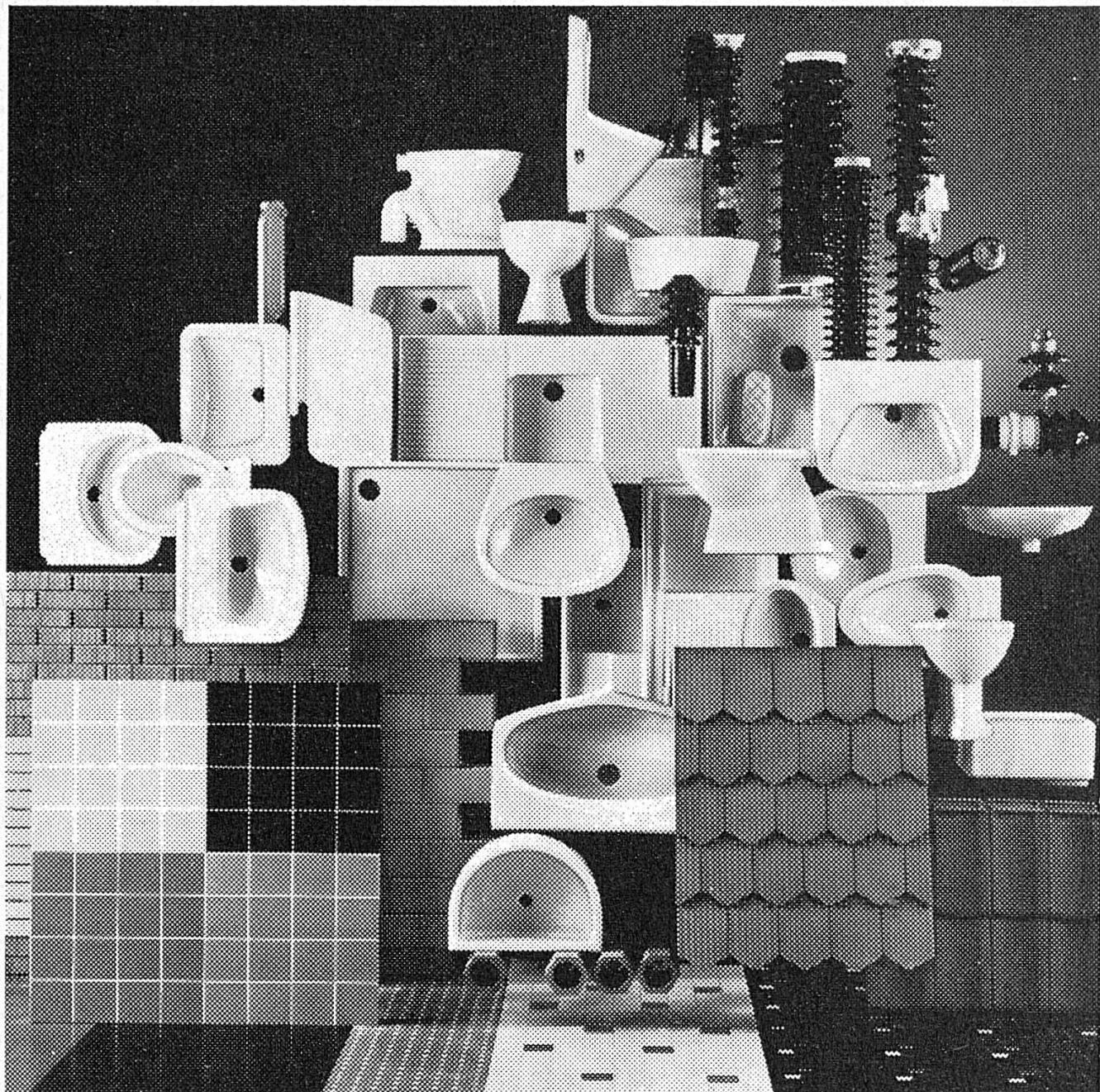
Les grands magasins
jeunes et dynamiques



GALERIES
DU JURA/DELÉMONT

Parking gratuit

Téléphone (066) 22 42 22



Eléments de construction
de notre civilisation
en terre cuite
développés
sur le sol de Laufon
fabriqués
des mains de Laufon
Laufon
un centre de l'industrie céramique

Laufon

SA pour l'Industrie Céramique Laufon / Tuilerie Mécanique de Laufon SA



Emulateurs jurassiens !

Le gros ouvrage que les Editions d'Art
ROBERT S.A. ont consacré au peintre
jurassien et bâlois

Coghuf

a sa place dans votre bibliothèque !

254 pages au format 25 x 28 cm., 105 illustrations en couleurs et 60 en noir et blanc. Des textes en français de Bruno Kehrli et Max Robert, en allemand de Robert Th. Stoll, Alfred Messerli et Markus Farner.

Passez votre commande directement à l'éditeur

ROBERT S.A. 2740 Moutier

ou à votre libraire habituel.

G. SPIRA & Cie S.A.

Manufacture de bonneterie

PORRENTRUY

21, route de Courgenay



Azura

Riche collection
de pendules de style

L'Azura
CÉLESTIN KONRAD
2740 Moutier



... de la qualité du balancier dépend
l'exactitude

Une montre munie d'un balancier
G L U C Y D U R
est une garantie de précision

S. A. Les Fabriques de Balanciers Réunis Biel

Ville de Delémont



Ses écoles supérieures:

Ecole normale d'institutrices
Ecole supérieure de commerce
Collège
Ecole professionnelle
pour artisans
Ecole jurassienne et
Conservatoire de musique
Institut d'éducation musicale
Edgar Willems

Visitez ses monuments historiques:

Le Château XVIIIe siècle,
ancienne résidence des
Princes-Evêques de Bâle
L'Hôtel de Ville XVIIIe siècle
Le musée jurassien fondé en 1910
Ses Salles romaines et
mérovingiennes
Les fontaines du XVIe siècle
L'église Saint-Marcel

Sans oublier:

de parcourir les rues
de la vieille ville
avec la Porte au Loup
et la Porte de Porrentruy

Patria

Société mutuelle suisse
d'assurances sur la vie

La solution
personnalisée
de tous vos
problèmes
d'assurance

Patria Générale

Société d'assurances

Nos agences générales en Suisse romande :

| | |
|--|---------------------|
| Edgar Lindegger, 2501 Biel | tél. (032) 2 36 97 |
| René Baeriswyl, 1701 Fribourg | tél. (037) 22 30 57 |
| Edouard Maire, 1211 Genève | tél. (022) 32 43 00 |
| Pierre Bonjour, 1211 Genève | tél. (022) 24 22 50 |
| Celso Francisco, 1211 Genève | tél. (022) 21 53 44 |
| Marcel Jeanrichard, 2001 Neuchâtel | tél. (038) 25 83 06 |
| Julien A. Perret, 1001 Lausanne | tél. (021) 20 46 51 |
| Richard Lütscher & Georges Hugo, 1951 Sion | tél. (027) 2 44 22 |



PRONTO WATCH CO
L. Maître & Fils S.A.
2725 Le Noirmont

BANQUE JURASSIENNE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

Fondation 1865

Siège social BASSECOURT

Direction DELÉMONT

Succursale PORRENTRUY

Agence MOUTIER

OUVERT CHAQUE JOUR JUSQU'A 18 H. 30

Pour tous vos achats...

GRANDS MAGASINS
innovation
PORRENTRUY SA

Tél. (066) 66 39 51

... une seule adresse

Le plus grand choix de toute la région

ma banque



Union de Banques Suisses

2900 PORRENTRUY

Rue Traversière 8 - Tél. (066) 65 12 41



Saint-Imier

et ses montres

CENTRE TECHNIQUE JURASSIEN

Technicum cantonal
Ecole supérieure de commerce
Ecoles professionnelles
Ecole ménagère

Mont-Soleil - Chasseral

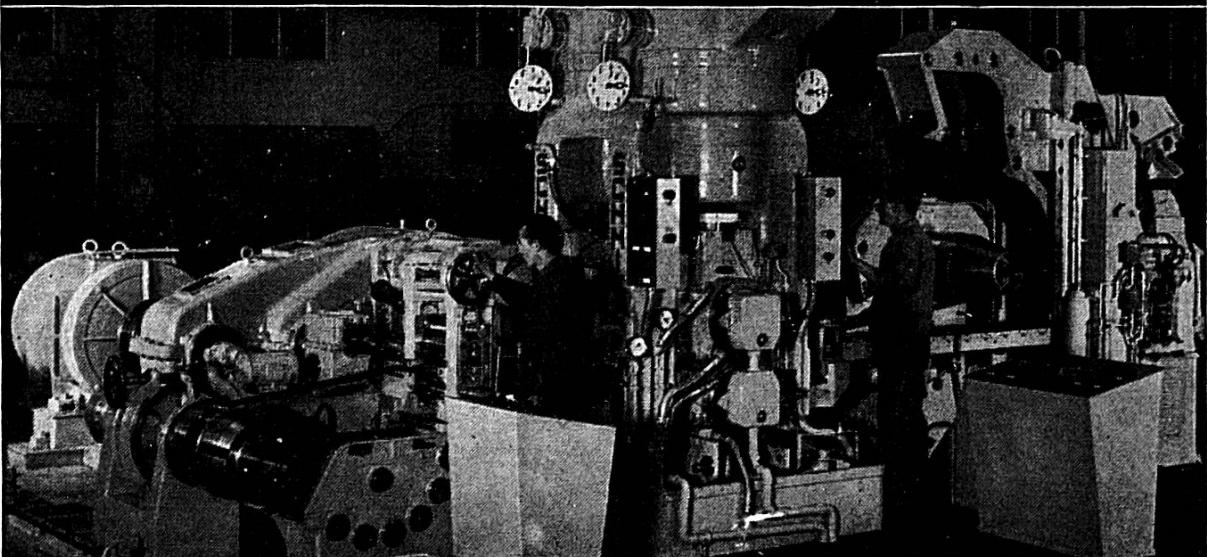
Piscine et places de sport - Halles de gymnastique - Cantonnements
Excursions - Equitation - Manège - Restaurants et hôtels renommés

CENTRE TOURISTIQUE ET SPORTIF

Funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil — Parc jurassien de la Combe-Grède
Bureau de renseignements: Saint-Imier, téléphone (039) 41 26 53



BOILLAT SA



laminoirs et tréfileries

maison fondée en 1855

spécialistes du laiton et alliages de cuivre

barres fils profilés rubans bandes

téléphone (032) 913131 télégr. Boillat

**Boillat SA Reconviller Suisse
télex 34128**



La Neuveville

Ville touristique : Hôtels, motel, plage, camping - Excursions : île de Saint-Pierre, Vignoble et rives du lac, plateau de Diesse, Chasseral.

Ville résidentielle : Unit à l'agrément du site et à la tranquillité l'avantage d'être à proximité de centres urbains.

Ville historique : Blanche-Eglise, château du Schlossberg, Hôtel de Ville, musée d'histoire, tours et ville d'enceinte.

Ville de tradition scolaire : Collège du district, Ecole supérieure de commerce, instituts - Cours de vacances.

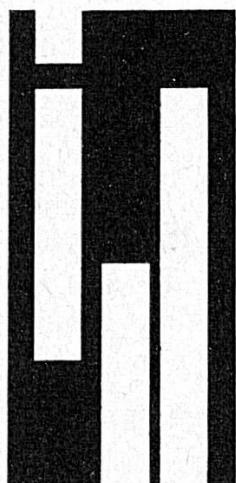
Bureau officiel de renseignements : Librairie W. Gentil, 6, rue de la Gare. Téléphone (038) 51 31 67.

Le journal
que vous
devez lire...

LE DÉMOCRATE

QUOTIDIEN JURASSIEN DU MATIN

Les importantes installations typo et offset du « Démocrate » lui permettent de confectionner rapidement à de bonnes conditions toutes les variétés d'imprimés: faire-part, invitations, prospectus illustrés, imprimés pour le commerce et l'administration, catalogues, programmes, plaquettes, brochures, édition.



Conseils, devis sans engagement

**IMPRIMERIE
DU DÉMOCRATE S.A.**

Delémont, tél. 066 / 22 17 51

Ecole supérieure de Commerce

2300 La Chaux-de-Fonds

Certificat de maturité
(4 ans d'études)

donnant accès aux études universitaires
ou à l'Ecole normale

Diplôme (3 ans d'études)

impliquant deux options : a) secrétariat
b) gestion des entreprises et informatique

Laboratoire de langues

Renseignements : téléphone (039) 22 12 02

Relais gastronomique

100 lits, tout confort

Douche Radio Téléphone Télévision

Sauna

Jardin d'enfants

Tennis

Ecurie pour chevaux

Grand parc pour voitures

Hôtel Bellevue Saignelégier

Se recommande : Hugo Marini Téléphone (039) 51 16 20

Fabrique de machines PRATA

Tavannes

Machines à polir les ailes de pignons
mécaniques, semi-automatiques
et automatiques

Secoueur (machine à ébavurer)

Tasseaux courts pour fraiseuses

Etude et fabrication
de machines spéciales

Références
de premier ordre



P. Andrey & Cie S. A.
H. R. Schmalz S. A.

Génie civil

Travaux publics, revêtements, galeries

La Neuveville

Tél. 033 / 51 12 91

Neuchâtel

Tél. 038 / 24 06 22

un nom sûr dans la
reproduction couleur



gravor sa
clichés + photolithos

2555 Brügg — tél. 032 7 83 21 Case postale — 2501 Biel/Bienne

**Fabrique
de cadrans
métal**

Robert Giavarini
2900 Porrentruy

CAPSA

La Neuveville

Camille Piquerez S.A.
Tél. (038) 51 32 32 / 33

Assortiments
pour boîtes de montres
Barrettes à ressort
Tubes étanches
Graisseurs à billes
Décolletages divers de précision

RECORD



Manufacture d'horlogerie
Tramelan

sulem

ACIERS ET MÉTAUX
NON-FERREUX
EN BANDES

LAMINERIES
MATTHEY S.A.
2520 La Neuveville



Bien chaussé, tout va mieux...

J.KURTH SA

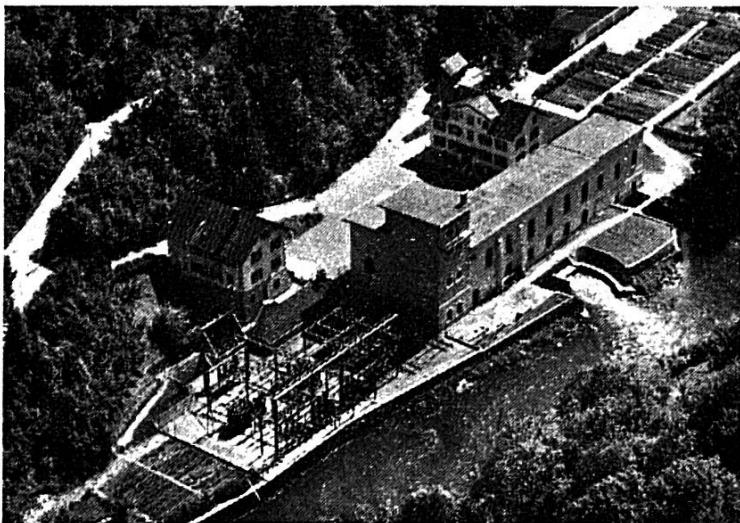
La Chaux-de-Fonds
La Neuveville
Tavannes

A large, bold, white letter 'G' is centered on a black rectangular background.

**Le signe de qualité
pour tous vos
imprimés publicitaires
et commerciaux**

GENODRUCK BIEL-BIENNE

Typo - Offset - Rotative - Editions
Rue du Rüschi 31
Téléphone 032 2 72 01



Usine
de La Goule
sur le Doubs

Société des Forces électriques de La Goule S.A.

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier

Production et distribution d'énergie électrique

Installations et vente d'appareils



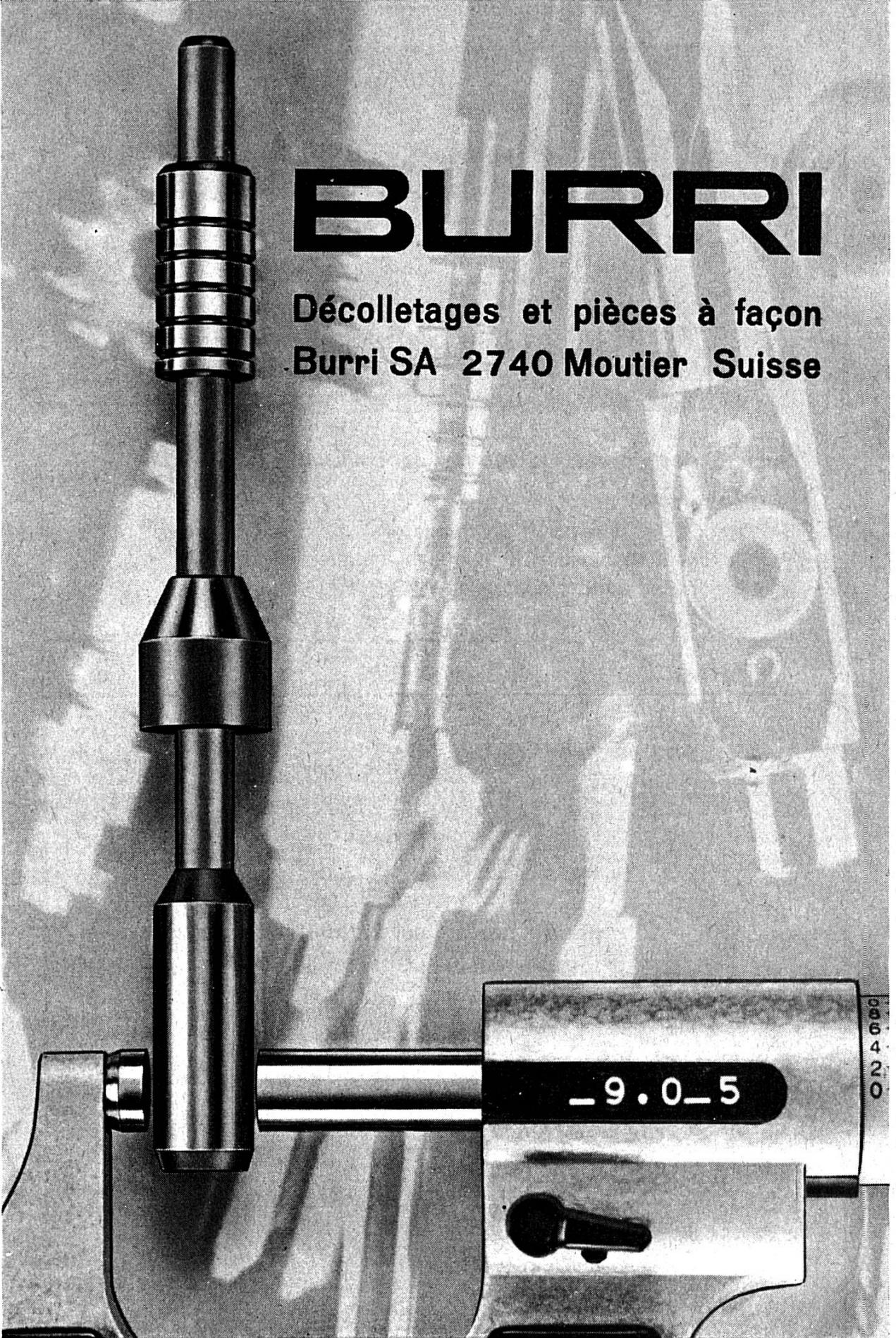
Fours automatiques à atmosphère contrôlée pour
tous les traitements thermiques

Générateurs de gaz

S.A. du Four Electrique Delémont

Tél. (066) 21 12 61

Télex : 34 341



BURRI

Décolletages et pièces à façon
Burri SA 2740 Moutier Suisse

- 9 . 0 - 5

086420

BIENNE

au service de la jeunesse

Gymnase

Prépare à la maturité des types A, B et C (langues anciennes, langues modernes, sciences).

Gymnase économique

Prépare à la maturité socio-économique, type fédéral E.

Durée des études : 3 1/2 ans.

Ecole normale

Forme des instituteurs et des institutrices pour l'enseignement à l'école primaire.

Technicum cantonal (ETS et écoles affiliées)

L'enseignement est bilingue. — 5 divisions techniques : mécanique technique, électrotechnique, microtechnique (F), architecture, technique de l'automobile (ETS) (6, resp. 8 semestres en F). Les étudiants doivent, avant leur entrée, en principe, avoir fait un apprentissage régulier.

Ecoles de métiers : mécanique de précision, horlogerie et micro-mécanique (8 semestres) avec diplôme de l'école.

Dès 1974 : techniciens en machines (4 semestres, après apprentissage).

Ecole des arts graphiques : prépare aux travaux des arts graphiques (8 semestres) ; rattachée au Technicum cantonal.

Ecole d'administration et des transports : prépare les admissions aux PTT, CFF, Douanes, Swissair, BLS, Radio-Suisse, etc. (4 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal.

Ecole supérieure de commerce

(Section du Gymnase économique)

Prépare au diplôme de fin d'études commerciales (certificat cantonal). Formation professionnelle accentuée sur l'étude des langues et la culture générale. Durée : 3 ans.

Ecole de formation féminine

Cours d'une année : développement de la culture générale, préparation à des écoles supérieures (école normale de jardinières d'enfants, école normale, école de commerce, PTT, etc) ou à la formation dans différentes professions féminines. Classes allemandes et françaises. Cours de préparation aux professions paramédicales en langue allemande.

Conservatoire

Enseignement dans toutes les branches, tous les degrés. Section professionnelle avec diplôme d'enseignement reconnu par l'Etat et diplôme de virtuosité. Formation de professeurs de rythmique Jaques-Dalcroze.

Concours Hippique National

Tramelan

Chaque année à fin juillet ou au début août

Le rendez - vous de l'élite des cavaliers suisses

Le rendez - vous des amis du cheval



Université de Neuchâtel

Faculté des lettres

avec Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours de vacances de langue et littérature françaises, mi-juillet à mi-août.

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur en microtechnique, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

Faculté de droit et des sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit et en sciences économiques, politiques et sociales.

Faculté de théologie protestante

avec Séminaire d'études théologiques.

Demandez toute documentation au

Secrétariat de l'Université - Neuchâtel
Téléphone (038) 25 38 51

POUR VOS IMPRIMÉS

IMPRIMERIE H. KRAMER

Tavannes Tél. 032 / 91 23 07

Hôtel-Restaurant de la Locomotive

BONCOURT

Le rendez-vous des fins becs

Tél. 066 / 75 56 63

Louis Gatherat

DELÉMONT 22 35 33
GARAGE DES EAUX-VIVES

PÉRIAT
ETABLISSEMENTS

GARAGE DES PONTS
PORRENTRUY 66 12 06



JEAN MATTER

RELIURES - ENCADREMENTS

2710 Tavannes Tél. 032 / 91 23 44



VILLE DE MOUTIER

Centre artistique: Chapelle de Chalière, fresque du XIe siècle - Eglise Saint-Germain, restaurée - Nouvelle église catholique — Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura — Œuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif: Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux - Pistes de ski, téléskis, patinoire artificielle, manège.

Centre industriel: Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements, rue Centrale 47.

Téléphone (032) 93 18 24.

Chargeur automatique

Multibar

- L'automatisme au service de la production
- Augmentez la production de vos tours automatiques
- Ravitaillement intense
Production accrue
- Le chargeur automatique Multibar peut être adapté à d'autres tours automatiques



BECHLER

FABRIQUE DE TOURS AUTOMATIQUES ANDRÉ BECHLER S.A. 2740 MOUTIER | SUISSE

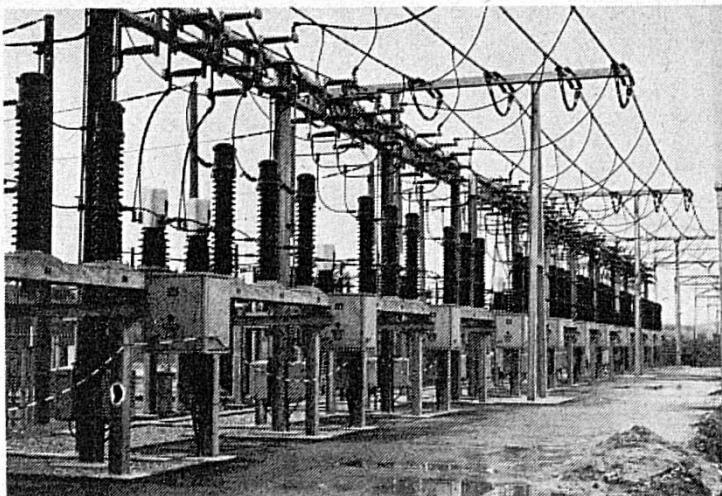
Tél. : 6 lignes 032 93 32 22
Télégrammes: Automate Moutierberne
Télex : 34 243



typo-offset
le franc-montagnard s. a.
2726 saignelégier
tél. 039 51 16 55

F M B

Assurer le ravitaillement en électricité du Jura par l'extension et le renforcement continuels des installations de transport et de distribution



Sous-station 380/220/150/50 kV de Bassecourt - Installation 50 kV



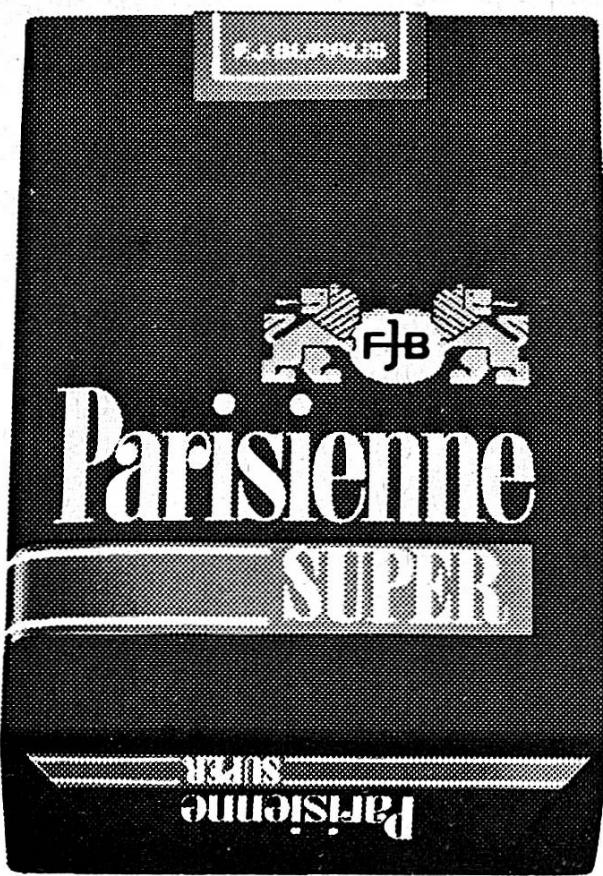
Forces Motrices Bernoises S. A.

Bureaux d'exploitation
à Bienne, Delémont, Porrentruy

Lintas PS 73 C

Grâce à son
mélange parfait de
tabacs naturels:

la plus fumée.



Laquelle
prenez-vous?

VOUS AUSSI

vous deviendrez un lecteur assidu du quotidien

LE PAYS

qui paraît à 4 heures chaque matin et contient toutes les dernières nouvelles

Le VRAI JOURNAL DES FAMILLES JURASSIENNES



Jean Stolz S.A.

RADIO TV

2720 Tramelan

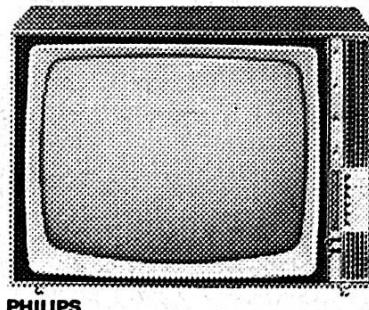
Tél. (032) 97 57 57

2800 Delémont

Tél. (066) 22 41 13

2740 Moutier

Tél. (032) 93 36 26



Constructeur du premier relais de TV privé de Suisse et du premier réseau de télédistribution de Suisse.

L'imprimerie typo et offset Boéchat SA

«FEUILLE D'AVIS DU JURA», à Delémont
10, ruelle de l'Écluse

- exécute avec soin et compétence tous travaux d'impression en noir et en couleurs;
- excelle dans les travaux d'édition: Éditions de la Bibliothèque jurassienne, Anthologie jurassienne en deux volumes, etc.

Tout ce qui concerne l'édition

Librairie

r.richert

PORRENTRUY

Grande-rue 14

Tél. (066) 6 17 60

- Dictionnaires Larousse, Littré, Robert, Quillet, etc.
- Les livres d'art, de musique, de géographie, d'histoire, de pédagogie, etc.
- Les livres de littérature, biographies, romans, actualités, poésies. Les livres pour enfants.
- Renseignements et prospectus gratuits.



BANQUE CANTONALE DE BERNE

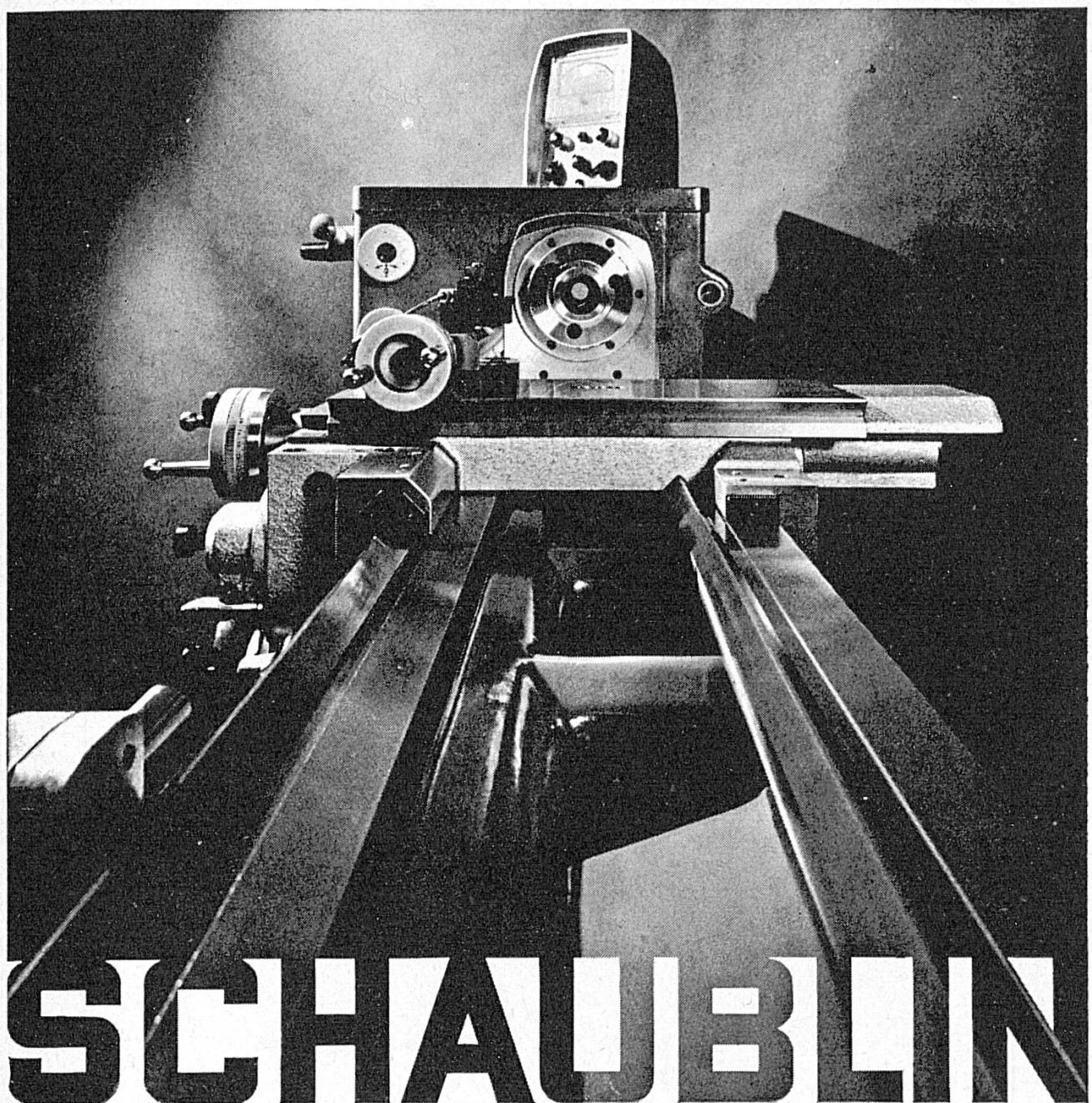
Porrentruy, Delémont, Laufon, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Saignelégier, Le Noirmont, Bienne, La Neuveville, Malleray, Tavannes



L'expérience acquise au cours de 130 ans d'activité est un gage de la bonne exécution des ordres qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants nous faisons toujours fonction, avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce, l'industrie et l'agriculture, nous sommes pourvoyeur de fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires qui nous sont confiées.



MESURE SA PRÉCISION - HÄLT WAS ER MISST

FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S.A. BÉVILARD - SUISSE

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S. A. PORRENTRUY
Fabrique de boîtes de montres



PRODUIT DU JURA

Machines à écrire de Paillard
Yverdon

8 modèles
à partir de Fr. 310.—

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux

Muggli

BERNE Hirschengraben 10 Tél. 031/25 23 33
BIENNE rue Neuve 43 Tél. 032/ 2 53 21

Erismann-Schinz S.A. ETS. MONOREX

Amortisseurs de chocs : — STARSHOCK

— MONOREX

— TRISHOCK

— SIMREX

Chatons combinés : — BIFIX

— STABYLFIX

Raquetteerie diverses pour l'horlogerie et l'industrie

Appareils de mesures : — DYNAMOREX

2520 La Neuveville

Tél. (038) 51 37 57 - Telex 35225

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN JURASSIEN



SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep. 24

D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (IIe s. apr.
J.-C.)

ÉMULATEURS !

devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS
DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci
une cotisation « minimale » de 5 fr., ou « nor-
male » de 10 fr., ou « de soutien » de 20 fr.
et plus, au CCP 25 - 2050, Delémont.

Cette association a pour but le développe-
ment de **votre Musée** ; elle tire ses ressources
des cotisations de ses membres et des dons
qui lui parviennent ; celles-ci sont exclusive-
ment destinées à l'octroi de subsides annuels
au Musée et à l'acquisition d'objets et de
collections artistiques et archéologiques in-
téressant le Jura ; ces achats sont faits en ac-
cord avec la Commission du Musée jurassien.

La SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURAS-
SIEN contribue à la protection de votre pa-
trimoine ; soyez avec elle !

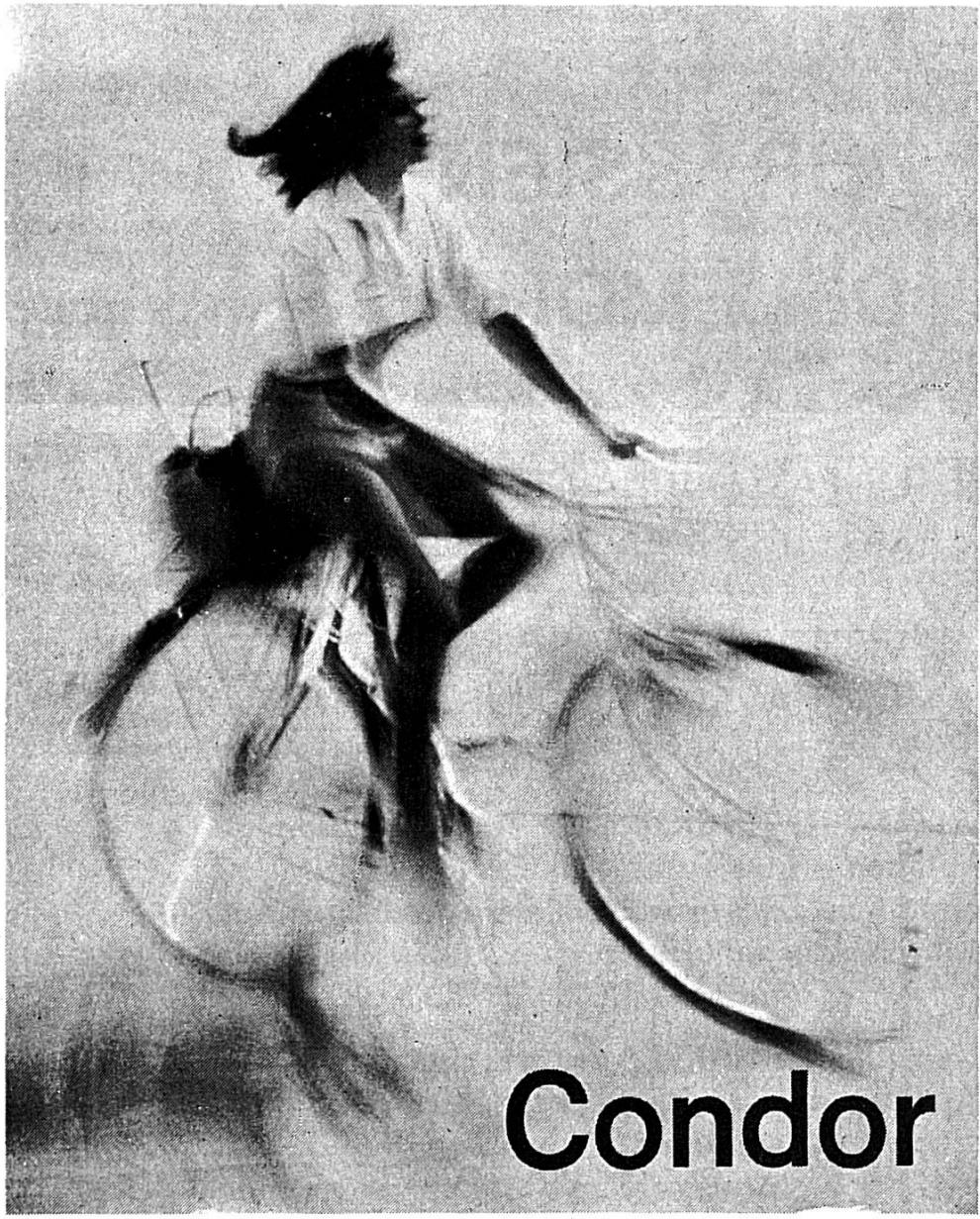
Elle aidera aux agrandissements projetés du
Musée !

MUSÉE JURASSIEN DELÉMONT

LE PASSÉ JURASSIEN ATTEND LES ÉMULATEURS EN SON MUSÉE.

VISITER CELUI-CI, C'EST ENTRER EN CONTACT AVEC L'ÂME JURASSIENNE.

Pour les heures de visites,
individuelles ou collectives,
s'adresser à M. Etienne Philippe,
président de la Commission du
Musée jurassien, Delémont,
tél. 22 21 02
ou au gardien André Zsolnay
tél. 22 44 56

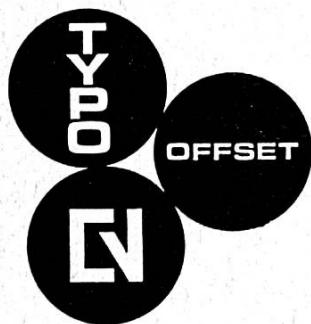


Condor

Renseignements et prospectus par

Condor S.A. - Courfaivre

Téléphone (066) 56 71 71



032 97 40 40

Imprimerie du Progrès
Choffat + Vuilleumier
Tramelan

NIVAROX S.A.

Manufacture de spiraux



2610 Saint-Imier

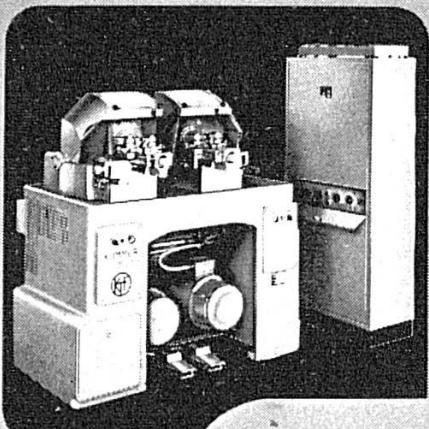
Filature de Laines peignées
d'Ajoie S.A.
Alle

Filature — Retorderie — Teinturerie

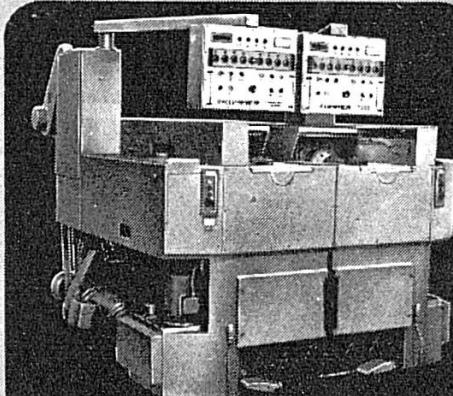
kummer

Tours
de haute précision
à cycle
automatique

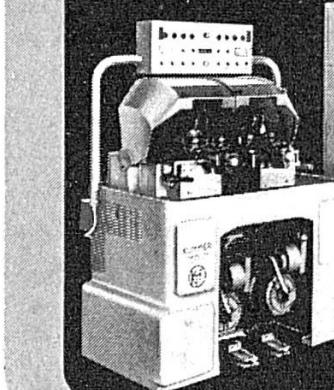
k20



k350



k20e



Leurs caractéristiques d'avant-garde apportent une solution économique aux problèmes de tournage les plus complexes

Prospectus et informations techniques sur demande à:

kummer

Kummer Frères SA
Fabrique de machines
2720 Tramelan (Suisse)
Tél. (032) 97 54 52 Télex: 34 178



163